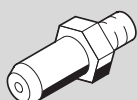
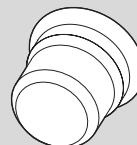


8 719 002 197 0

Zuendduese



Kappe




Dichtung




Dichtring




6720607738-00 .1AV

| | | |
|---|------|--|
|  | [de] | Installation nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb! |
| | [en] | To be installed by a heating engineer only. |
| | [fr] | Ne faire effectuer l'installation que par un installateur agréé ! |
| | [bg] | Монтажът да се извърши само от оторизирано специализирано предприятие! |
| | [es] | La instalación sólo debe ser realizada por una empresa instaladora autorizada. |
| | [it] | L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato autorizzato! |
| | [nl] | Installatie alleen door een erkend installateur! |
| | [pl] | Instalacja możliwa tylko przez autoryzowany serwis! |
| | [pt] | A instalação apenas deve ser efectuada por um técnico autorizado! |
| | [ru] | Монтаж должна выполнять только специализированная фирма, имеющая разрешение на выполнение таких работ. |
| | [uk] | Монтаж проводиться лише спеціалізованим підприємством! |

Tab. 1

| | | |
|---|------|---|
|  | [de] | Montageanleitungen des Gerätes und aller verwendeten Zubehöre beachten! |
| | [en] | Observe the instruction manuals for both the device and any accessories used. |
| | [fr] | Respecter les instructions relatives à l'appareil et à tous les accessoires utilisés. |
| | [bg] | Да се съблюдават инструкциите за уреда и за всички използвани принадлежности! |
| | [es] | Es imprescindible tener en cuenta las instrucciones del aparato y de todos los accesorios utilizados. |
| | [it] | Osservare le istruzioni dell'apparecchio e di tutti gli accessori impiegati! |
| | [nl] | Handleidingen van het apparaat en alle gebruikte toebehoren respecteren! |
| | [pl] | Przestrzegać instrukcji obsługi dotyczących urządzenia i używanego z nim całego wyposażenia! |
| | [pt] | Observar as instruções do aparelho e de todos os acessórios utilizados! |
| | [ru] | Выполняйте требования инструкций на оборудование и все примененные комплектующие! |
| | [uk] | Дотримуйтеся посібників з експлуатації для приладу та для усіх компонентів, які використовуються! |

Tab. 2

| | | |
|---|------|--|
|  | [de] | Vor Elektroarbeiten: Anlage spannungsfrei machen! |
| | [en] | Before carrying out electrical work: disconnect the installation from the power supply. |
| | [fr] | Avant toute intervention sur le circuit électrique : couper l'installation de la tension ! |
| | [bg] | Преди работи по електрическата част: Инсталацията да не е под електрическо напрежение! |
| | [es] | Antes de los trabajos eléctricos: ¡Desconectar la tensión de la instalación! |
| | [it] | Prima di eseguire interventi sui componenti elettrici mettere fuori tensione l'impianto! |
| | [nl] | Voor elektrotechnische werkzaamheden: installatie spanningsloos maken! |
| | [pl] | Przy pracach elektrycznych: Odłączyć instalację od zasilania! |
| | [pt] | Antes dos trabalhos eléctricos: desligar a tensão do sistema! |
| | [ru] | Перед проведением работ с электрооборудованием: обесточьте установку! |
| | [uk] | Перед початком електромонтажних робіт: знеструмити прилад! |

Tab. 3

1 Gasartenanpassung

Die werkseitige Einstellung der Erdgasgeräte entspricht EE-H bzw. EE-L.



Werkseitig ist die Einstellung verplombt. Eine Einstellung auf die Nennwärmebelastung und min. Wärmebelastung nach TRGI 1986, Abschnitt 8.2 ist nicht notwendig.

Erdgas H (23)

- Geräte der **Erdgasgruppe 2E (2H)** sind ab Werk auf Wobbeindex 15 kWh/m^3 und 20 mbar Anschlussdruck eingestellt und plombiert

Erdgas L (21)

- Geräte der **Erdgasgruppe 2LL** sind ab Werk auf Wobbeindex $12,2 \text{ kWh/m}^3$ und 20 mbar Anschlussdruck eingestellt und plombiert
- ▶ Gasart-Umbausatz nach beiliegendem Einbauhinweis einbauen.
- ▶ Nach jedem Umbau Gas-Einstellung vornehmen.

Gasart-Umbausätze

Soll ein Gerät mit einer anderen als auf dem Typschild angegebenen Gasart betrieben werden, so ist ein Umbausatz zu verwenden.

| Umbau von ... | Best.-Nr. |
|---------------|-----------------|
| 23/21 in 31 | 8 719 002 197 0 |

Tab. 4

- ▶ Gasart-Umbausatz nach beiliegendem Einbauhinweis einbauen.
- ▶ Nach jedem Umbau Gas-Einstellung vornehmen.

1.1 Gas-Einstellung (Erd- und Flüssiggas)

Die Nennwärmeleistung kann mit dem Düsendruck oder volumetrisch eingestellt werden.



Für die Gas-Einstellung einen nichtmagnetischen 5 mm breiten Schraubendreher oder den Einstellschlüssel 8 719 905 029 verwenden.

Immer zuerst bei maximaler Nennwärmebelastung und dann bei minimaler Nennwärmebelastung einstellen.

1.1.1 Gas-Einstellung vorbereiten

- ▶ Mantelschale abnehmen.
- ▶ Schaltkasten in Serviceposition einhängen:
 - Beide Sicherungszapfen **A** gleichzeitig nach unten drücken.
 - Schaltkasten nach vorne schwenken und einhängen.

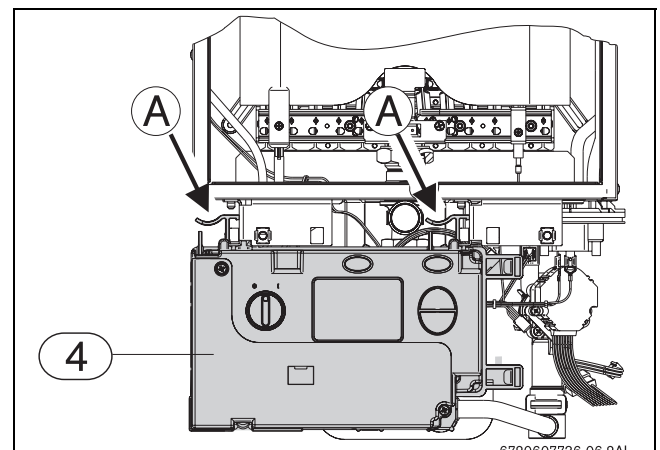


Bild 1

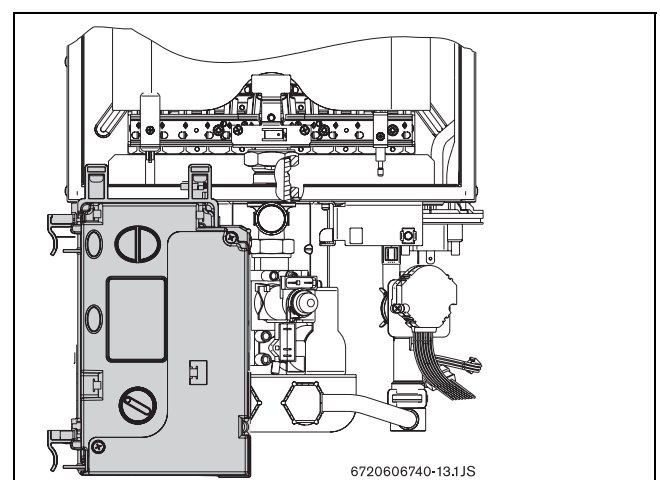


Bild 2 Schaltkasten in Serviceposition eingehängt

1.1.2 Düsendruck-Einstellmethode

Düsendruck bei maximaler Heizleistung

- ▶ Programmtaste drücken und gleichzeitig Gerät am Hauptschalter einschalten (I).
Das Display zeigt **P1**.

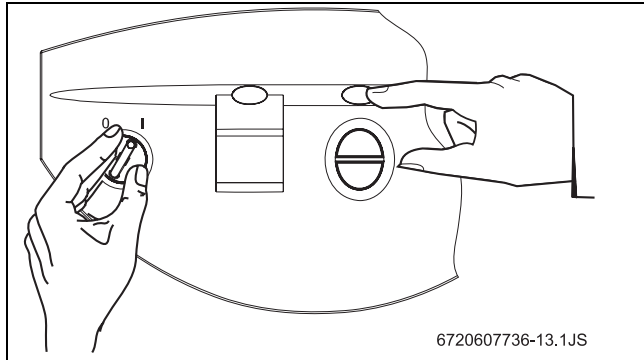


Bild 3

- ▶ Zapfstelle vollständig öffnen.
- ▶ Dichtschaube (3) lösen und U-Rohrmanometer anschließen.

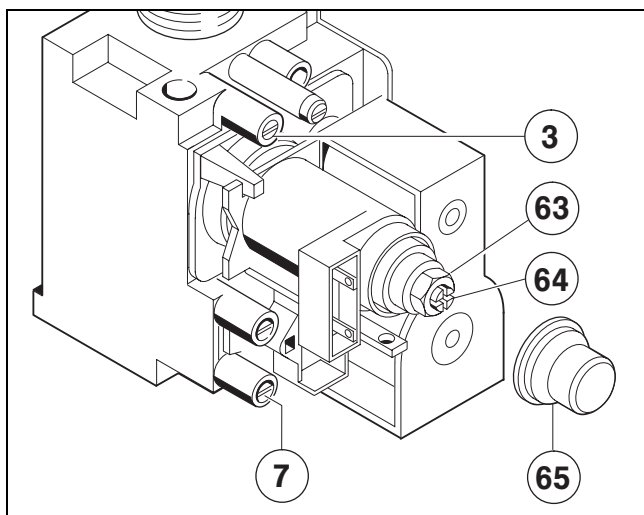


Bild 4 Gasarmatur

- 3** Mess-Stutzen (Düsendruck)
- 7** Mess-Stutzen (Gasanschlussfließdruck)
- 63** Einstellschraube max. Gasmenge
- 64** Einstellschraube min. Gasmenge
- 65** Abdeckung

- ▶ Abdeckung (65) entfernen.
- ▶ Für **max** angegebenen Düsendruck (mbar) aus Tabelle 6 entnehmen.

- ▶ Düsendruck an Einstellschraube (63) einstellen.
 - Rechtsdrehung mehr Gas
 - Linksdrehung weniger Gas.

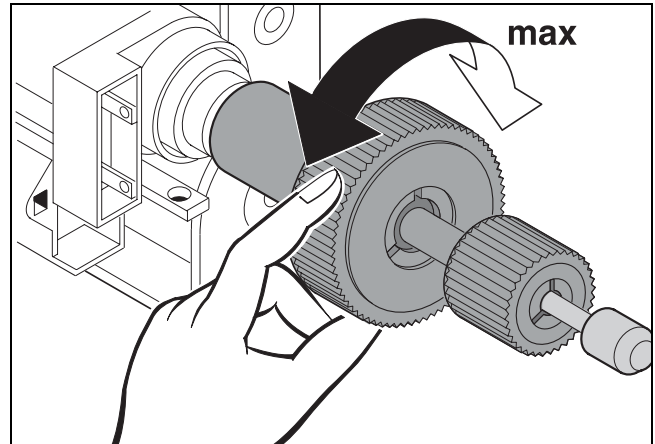


Bild 5

Düsendruck bei minimaler Heizleistung

- ▶ Programmtaste drücken und gleichzeitig Gerät am Hauptschalter einschalten (I).
Das Display zeigt **P1**.

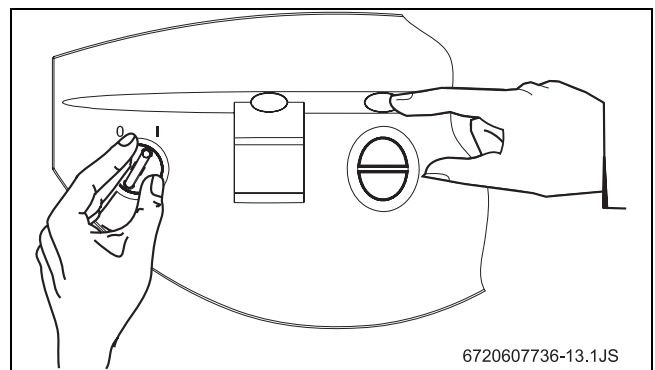


Bild 6

- ▶ Taste Δ drücken, bis das Display **P2** zeigt.
- ▶ Für **min** angegebenen Düsendruck (mbar) aus Tabelle 6 entnehmen.
- ▶ Düsendruck an Einstellschraube (64) einstellen.

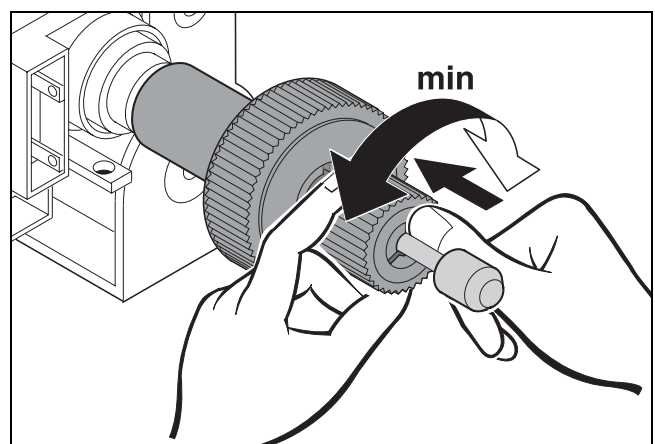


Bild 7

- ▶ Eingestellte Werte kontrollieren und evtl. korrigieren.

- ▶ Dichtschaube (3) verschließen.
- ▶ Abdeckung wieder aufstecken und plombieren.
- ▶ Schaltkasten wieder mit den Sicherungszapfen befestigen.
- ▶ Mantelschale montieren und mit den Befestigungsschrauben sichern.
- ▶ Frontblende montieren.

1.2 Gasartenumbau

- ▶ Gashahn schließen.
- ▶ Gerät am Hauptschalter ausschalten (0).
- ▶ Mantelschale abnehmen.
- ▶ Anschlusskabel an Zündelectroden und Ionisations-elektrode abziehen.
- ▶ Brenner ausbauen.

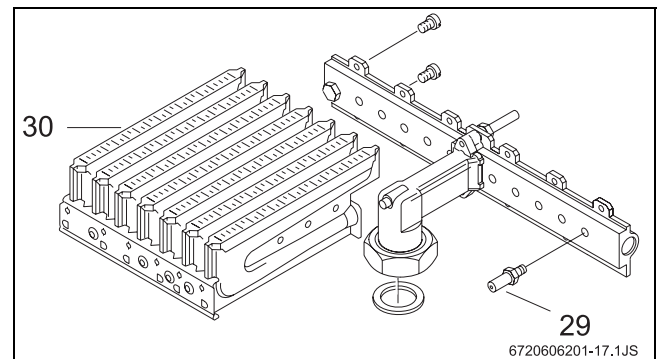


Bild 8

- ▶ Beide Brennerhälften (30) demontieren.
- ▶ Brennerdüsen (29) demontieren und Brennerdüsen aus dem Umbausatz montieren.
- ▶ Brennerhälften wieder montieren und Brenner einbauen.
- ▶ Anschlusskabel an Zündelectroden und Ionisations-elektrode aufstecken.
- ▶ Abdeckung des Schaltkastens entfernen.
- ▶ Funktionsbrücke **JP6** entsprechend Tabelle 5 setzen.

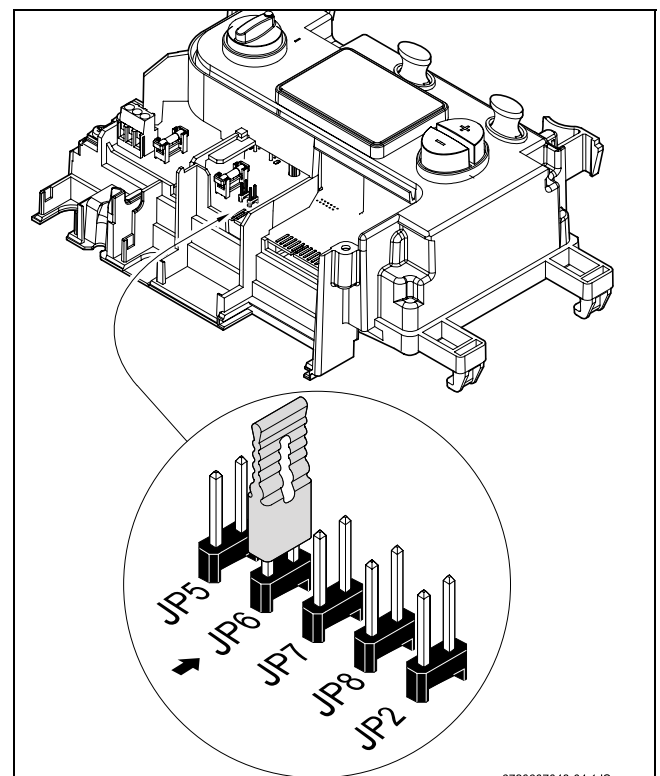


Bild 9

- ▶ Gashahn öffnen.

1.2.1 Weitere Einstellschritte

- ▶ Zapfstelle vollständig öffnen.
- ▶ Programmtaste drücken und gleichzeitig Gerät am Hauptschalter einschalten (I).
Das Display zeigt **P1**.

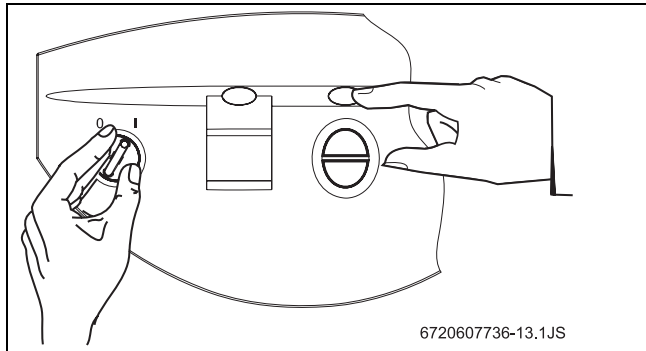


Bild 10

- ▶ Dichtschraube (3) lösen und U-Rohrmanometer anschließen.

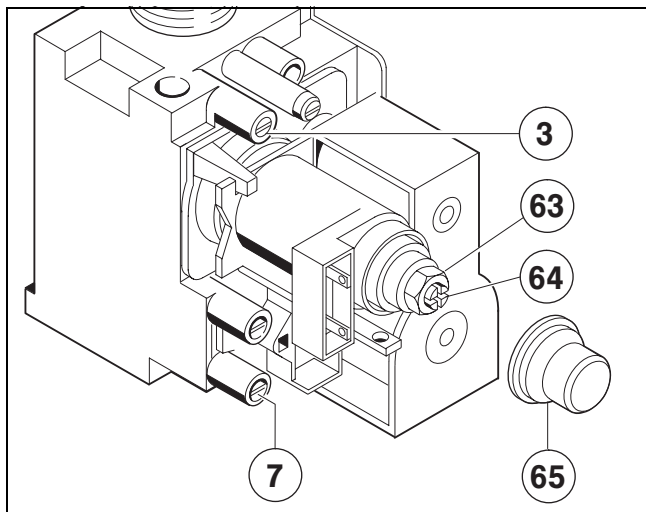


Bild 11 Gasarmatur

- 3 Mess-Stutzen (Düsendruck)
- 7 Mess-Stutzen (Gasanschlussfließdruck)
- 63 Einstellschraube max. Gasmenge
- 64 Einstellschraube min. Gasmenge
- 65 Abdeckung

- ▶ Abdeckung (65) entfernen.
- ▶ Für **max** angegebenen Düsendruck (mbar) aus Tabelle 6 entnehmen.
- ▶ Düsendruck an Einstellschraube (63) einstellen.
 - Rechtsdrehung mehr Gas
 - Linksdrehung weniger Gas.

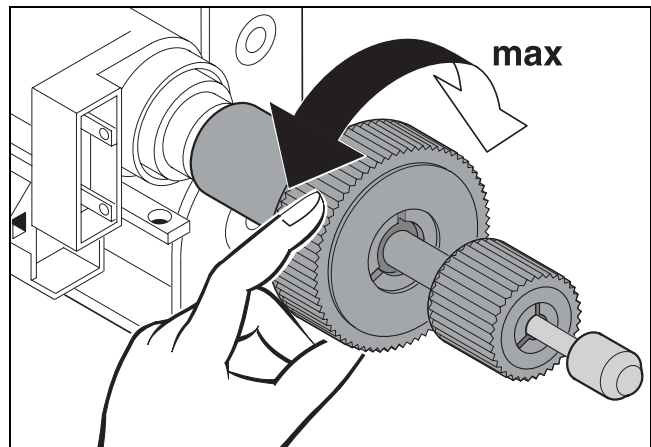


Bild 12

- ▶ Gerät am Hauptschalter ausschalten (0).
- ▶ Programmtaste drücken und gleichzeitig Gerät am Hauptschalter einschalten (I).
Das Display zeigt **P1**.

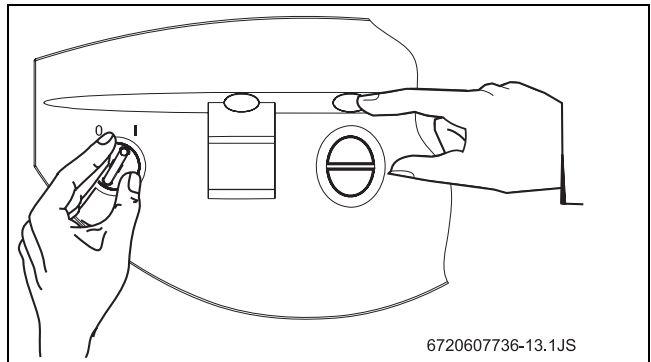


Bild 13

- ▶ Taste Δ drücken, bis das Display **P2** zeigt.
- ▶ Für **min** angegebenen Düsendruck (mbar) aus Tabelle 6 entnehmen.
- ▶ Düsendruck an Einstellschraube (64) einstellen.

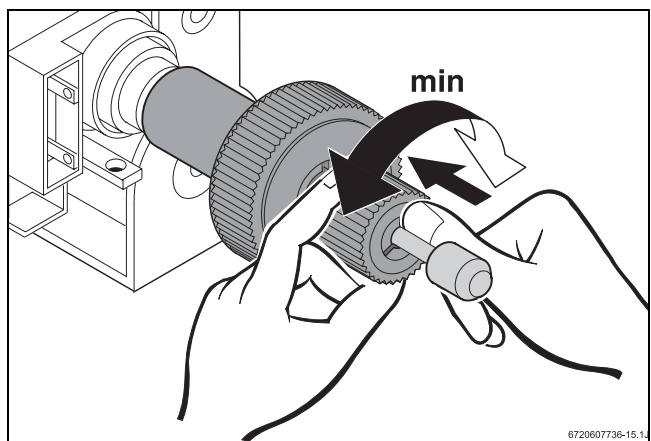


Bild 14

- ▶ Gerät am Hauptschalter ausschalten (0).
- ▶ Zapfstelle schließen.
- ▶ Dichtschraube (3) verschließen.
- ▶ Abdeckung (65) wieder aufstecken und plombieren.

- ▶ Schaltkasten wieder mit den Sicherungszapfen befestigen.
- ▶ Umbauschild aufkleben.
- ▶ Mantelschale montieren und mit den Befestigungsschrauben sichern.
- ▶ Frontblende montieren.

| JP6 | Gasart |
|----------------------|------------|
| mit Funktionsbrücke | Erdgas |
| ohne Funktionsbrücke | Flüssiggas |

Tab. 5

1.3 Gas-Einstellwerte

| | | Düsendruck [mbar] | | | Gasdurchflussmenge [l/min] | |
|---|---------------|-------------------|------|------|----------------------------|------|
| Gasart | | 21 | 23 | 31 | 21 | 23 |
| Wobbeindex 0 °C, 1013 mbar [kWh/ m³] | | 12,2 | 14,9 | 25,6 | | |
| Heizwert 15 °C, H _{iB} [kWh/ m³] | | | | | 8,1 | 9,5 |
| Brennwert 0 °C, H _s [kWh/ m³] | | | | | 9,5 | 11,1 |
| Gerät | Leistung [kW] | | | | | |
| WTD 14 AM1 | 23,8 | 19,8 | 10,8 | 38,5 | 58,8 | 56,5 |
| | 22,6 | 17,9 | 9,7 | 34,7 | 57,3 | 53,6 |
| | 21,4 | 16,0 | 8,7 | 31,2 | 52,8 | 50,8 |
| | 20,2 | 14,3 | 7,8 | 27,9 | 50,0 | 49,5 |
| | 19,0 | 12,7 | 6,9 | 24,6 | 47,5 | 46,2 |
| | 17,9 | 11,1 | 6,1 | 21,7 | 44,6 | 43,9 |
| | 16,7 | 9,7 | 5,3 | 18,9 | 42,0 | 41,2 |
| | 15,5 | 8,3 | 4,6 | 16,2 | 39,2 | 39 |
| | 14,3 | 7,1 | 3,9 | 13,9 | 36,1 | 36,4 |
| | 13,1 | 6,0 | 3,3 | 11,7 | 33,9 | 34,1 |
| | 11,9 | 5,0 | 2,7 | 9,6 | 31,6 | 31,8 |
| 7,0 | 1,7 | 0,9 | 3,4 | 21,4 | 24 | |
| Kennzahl Brennerdüsen | | 120 | 120 | 74 | 120 | 120 |

Tab. 6

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
D-35576 Wetzlar

www.bosch-thermotechnology.com